

PARAAN NG PAGSAGOT

タガログ語版

1470-2192

愛知県知多郡東浦町大字緒
東浦 太郎 様

Magpasa hanggang bago mag-petsa May 10,2022,
kapag hindi nagpasa ay hindi mabibigyan ng benepisyo
(¥100,000).

令和4年2月10日

東浦町長 神谷 明彦

東浦町住民税非課税世帯等に対する臨時特別給付金支給要件確認書

I-konfirma ang nilalaman ng number ①、②, kapag tumutugma dito ay lagyan ng tsek ✓、ang bawat column nito.

Kapag walang tsek ✓ ay walang benepisyo na matatanggap.

て、令和3年度の住民税の課税状況に基づき、支給対象
らせします。

この確認書を返送して下さい。

月末までに支給

Nakalagay na dito ang remittance account .Kapag gustong palitan ang account ay isulat sa ibaba ang account na gustong gamitin.

支給口座 金融機関名：××銀行 支店名：〇〇支店 口座種別：
口座番号：1234567 口座名義：ヒガシウラ タロウ
※令和2年度特別定額給付金を支給した口座等を表示しています。

支給額 100,000円

■世帯主の方が記入して下さい。

確認欄（以下の項目を確認し、確認後にチェック欄（□）にレを入れてください）

- | | |
|-------------------------------------|--|
| ☒ | ① 世帯の全員が、住民税が課されている他の親族等の扶養を受けていません。 |
| ☒ | ① Ang lahat ng miyembro ng pamilya ay hindi dependente ng ibang kamag-anak na napapailalim sa residence tax. |
| ☒ | ② 世帯の中に、住民税課税となる所得があるのに未申告である者はいません。 |
| ☒ | ② Walang miyembro sa pamilya na may hindi idineklarang sahod na napapailalim sa residence tax. |

※①・②の双方にチェックがある場合に限り、支給対象者に該当し、給付金が受け取れます。

（いずれか1つでもチェックがない場合、支給対象者に該当せず、給付金を受け取れません。）

*Para lamang sa may check pareho, tumutugma sa taong mabibigyan at makakatanggap ng benepisyo.

Kahit na isa lang ang walang tsek, hindi ito tumutugma sa kwalipikadong tao at hindi makakatanggap ng benepisyo.

※確認内容が誤っている場合は給付金の返還を求める場合があります。

また、意図的に虚偽の確認をした場合は不正受給として詐欺罪に問われる場合があります。

*Kung ang nilalaman ng kompirmasyon ay mali, may pagkakataon na ipababalik ang benepisyo.

At pati narin kung sinasadya o kung gumawa ng kasinungalingan sa kumpirmasyon ay maaaring singilin ng pandaraya.

※上記の回答期限までに返信がない場合は、町は本給付金の支給を辞退したとみなします。

*Kung sakaling hindi sumagot hanggang sa araw ng deadline sa itaas, ikokonsidera ng bayan na tinanggihan ang benepisyo na ito.

※本給付金を受給しない場合は、右欄にレ印をご記入ください。 【 私の世帯は給付金を受給しません □ 】

*Kung sakaling hindi tatanggap ng benepisyo, lagyan ng tsek ang column sa kanan (right).

[Ang aking pamilya ay hindi tatanggap ng benepisyo. □]

上記記入内容に相違ありません。

世帯主氏名	東浦 太郎	確認日	令和 4 年 〇 月 〇 日	連絡先電話番号	***-xxxx-△△△△
-------	-------	-----	----------------	---------	---------------

上記記入内容に相違ありません。で上記口座とは異なる口座への振込みを希望する場合や、

上記記入内容に相違ありません。して

□ Kinakailangan na sagutan.
Kapag ang proxy ang gagawa ng kumpirmasyon. Isulat sa column ng main householder「世帯主氏名」ang pangalan ng proxy at pati narin sa likuran.

Isulat ang contact number na madaling tawagan sa (day time).

【受給者】支給に現に使用している口座であって、世帯主（申請者）名義のものについて、水道部局、税部局等に照会することを承諾します。（この場合、通帳等のコピーは不要）

※希望の場合はいずれか1つにチェックしてください。

金融機関名	支店名	分類	口座番号	口座名義(カナ)
1.銀行 4.信連 7.信漁連 2.金庫 5.農協 3.信組 6.漁協	本・支店 本・支所 出張所	1普通 2当座	※右詰めでお書き下さい	※通帳の表記に合わせて
金融機関番号	店番号			
ゆうちょ銀行	通帳記号	通帳番号	口座名義(カナ)	
ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金通帳の見開き左上またはキャッシュカードに記載された記号・番号をご記入下さい。	(6桁目がある場合は左欄にご記入下さい)	※右詰めでご記入下さい	※通帳の表記に合わせて下さい	
	1 〇 ※			

（注）金融機関で口座が作れない等、どうしても口座による受け取りが出来ない方は、東浦町役場

(0562-83-3111) までお問い合わせください。

代理人が確認する場合は、裏面の代理確認（受給）に記入してください。

【代理確認・受給を行う場合】

Kapag ang proxy ang kukumpirma sa nilalaman o maga-apply ay sagutan ito.

代理人	フリガナ	申請者との関係	代理人生年月日	東浦町大字緒川字政所20番地
	代理人氏名			
	ヒガシウラ ハナコ			
	東浦 花子	妻	明治・大正 昭和 平成 〇〇 年 〇〇 月 〇〇 日	日中に連絡可能な電話番号 *** (××××) △△△△
上記の者を代理人と認め、 臨時特別給付金の (確認・請求 受給 確認・請求及び受給) を委任します。 ←法定代理の場合は、委任方法の選択は不要です。				署名 Personally na pirmahan. 東浦 太郎

Bilugan ang tumutugma.

確認Kakunin・請求Seikyu : Kapag ang proxy ang kukumpirma sa papel na ito or maga-apply.

(Ang remittance ng benepisyo ay sa main householder parin.)

受給Jyukyu : Kapag ang aplikante ang magsasagawa ng konfirmasyon at maga-apply subalit ang transfer destination ng benepisyo ay sa proxy.

確認Kakunin・請求及び受給Seikyu /Jukyu : Tumutugma ng kahit alin sa itaas. (Kumpirmasyon sa papel na ito, pag-apply at pagtanggap ay kapag isasagawa lahat ng proxy.)

※受取口座の金融機関名、
(表面の上の方に記載の口座)
た振込み

Kapag sinulatan ang ibabaw ng [designated account] idikit ang kopya ng account information.

Kapag ang hiling ay ang 「designated account」 idikit ang kopya ng indentification card para sa kompirmasyon ng bank account name.

本人 (

※マイナンバーカード (表面)、運転免許証、パスポート等の写し (いずれか1つ)

表面の上の方に記載

又は 代理人が確

Kapag ang prozy ang gagawa ng aplikasyon, idikit ang kopya ng identification card ng proxy at aplikante -householder.